

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

SESSION 2008

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

GROUPE 16

ARABE LITTÉRAL

—
Durée : 2 heures
—

Spécialités	Coefficients
Analyses biologiques	1
Esthétiques-cosmétique	1,5
Hygiène-propreté-environnement	2
Industries céréalières	2
Métiers de l'eau	2

L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.
L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

TEXTE

روائح كريهة تنبعث من غرف التنويم... عطل في مغاسل مستشفى
يحول دون استبدال ملابس المرضى منذ 3 أسابيع

الأحساء – محمد الرويشد الحياة – 2007/02/09

أدى عطل في الأجهزة الكبرى في مغاسل ملابس وأغطية مستشفى حكومي في الهفوف، الى تأخر تغيير أغطية الأسرة والملابس منذ نحو ثلاثة أسابيع متواصلة، تسبب عنه انبعاث الروائح منها داخل غرف المرضى.

وأكد مصدر في المستشفى (رفض ذكر اسمه)، وجود العطل، الذي حاولت ادارة المستشفى مواجهته بخطط بديلة وصيانة مستعجلة، وقال المصدر : " العطل وارد، ويمكن ان يقع، لأننا نتعامل مع آلات يمكن ان تتعطل، لكن كيف يمكن التعامل معه وتلافيه او تجاوزه بخطط بديلة، كالتعاقد مع مغاسل خارجية، الى حين الانتهاء من الصيانة والتصليح، وهو أحد الحلول المطروحة.

وتكدست الملابس والاطية في غرف المغاسل في صورة تظهر مدى العطل، الذي أصاب أجهزة التجفيف والكي أيضا، بحسب ما نقل المصدر. و يقول أحد المرضى :

" لم يحدث قصور من جانب ادارة المستشفى في جانب النظافة قبل العطل، بل كان تغيير الأغطية يجري بصورة يومية، حتى مع حرص المرضى على المحافظة على نظافة الأغطية "، مضيفا ان " العطل جعل الأمر لا يطاق ".

وذكر ان " مرضى السكري مثلا، يخضعون لتنظيف مستمر لجروحهم، تصدر منهم روائح مزعجة لا تطاق حين يتأخر تغيير فرشهم وملابسهم لأكثر من ثلاثة أيام، فضلا عن مرضى آخرين يخرجون فضلاتهم على أسرتهم، لعدم تمكنهم من السير أو لعجز ما، مايجعل الوضع غير صحي ". و يقول : " سمعنا بالعطل حين تساءلنا عن سبب تأخر تغيير ملابسنا، لكن ما البدائل التي يمكن أن توضع لمثل هذه الظروف، وهل المستشفى عاجز عن التعاقد مع احدى المغاسل الخارجية الى حين اصلاح العطل ؟ "

وحاولت "الحياة" الحصول على توضيح من ادارة المستشفى، أو مديرية الشؤون الصحية في محافظة الأحساء، عن العطل، وكيفية التعامل معه، والمدة التي استغرقها، والخطط البديلة له، الا ان الرد لم يأت. فيما ذكر مريض ان ادارة المستشفى استخدمت الرداء الأخضر الخاص بالمرضى كبديل للرداء الأبيض لبعض المرضى، وسط تكس الملابس والأغطية داخل غرف الغسيل.

TRAVAIL À FAIRE

1- Présenter **en français** un bref compte rendu de ce texte (10 points).

2- Répondre **en arabe** à la question suivante (10 points) :

لماذا تعتبر النظافة أمرا ضروريا في الحياة اليومية بشكل عام وفي المستشفيات بشكل خاص ؟